



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

『現世的生活要與永恆接軌！』

常年期

二零零七年九月三十日
 September 30, 2007

彭保祿神父及林仲偉神父到訪

除了彭保祿神父在十月探訪本堂區之外，慈幼會中華會省省會會長林仲偉神父亦將於十月十八日至二十一日專程由香港前來探訪本堂區。屆時，兩位神父除了為我們舉行主日感恩祭之外，更會為我們分別舉行神修講座。敬請各位教友留意稍後的詳細公佈。

Visit By Fr. Paul Pang & Fr. Simon Lam

In addition to the visit from Fr. Paul Pang OFM, in October, Fr. Simon Lam SDB, the Salesian Provincial of the China Province will also be visiting our parish between October 18th and 21st. During their stay, they will be celebrating the Sunday Masses for us as well as giving us spiritual talks. Please follow the announcements in the following weeks.

常年期第廿六週讀經、福音章節 26th Week of the Year Daily Reading

主日S 亞Am 6:1,4-7; 弟前I Tm 6:11-16;
 路Lk 16:19-31
 一M 依Is 66:10-14 瑪Mt 18:1-5
 二T 出Ex 23:20-23; 瑪Mt 18:1-5,10
 三W 匝Zec 8:20-23; 路Lk 9:51-56
 四T 迦Gal 6:14-18; 瑪Mt 11:25-30
 五F 巴Bar 1:15-22; 路Lk 10:13-16
 六S 巴Bar 4:5-12,27-29 路Lk 10:17-24

彌撒時間表 Mass Timetable

星期六 Saturday : 4:30 p.m. (粵語 Chinese)
 主日 Sunday : 9:30 a.m. (英語 English)
 11:00 a.m. (粵語 Chinese)

修和聖事

每堂主日彌撒三十分鐘前

耶穌聖心彌撒

每月第一個星期五下午六時至七時，在聖堂明供聖體及聽告解，其後舉行聖心彌撒，請各位教友踴躍參加。

平日彌撒

星期二至星期五，每天中午十二時在聖堂舉行平日彌撒。

Sacrament of Reconciliation

- * Half an hour before all Daily Masses
- * Sacrament of the sick: call 952-1208 day & night or by appointment

Mass In Honor Of Sacred Heart of Jesus

First Friday of each month at 6:00 PM till 7:00 PM Adoration of the Blessed Sacrament with an opportunity for confession, mass to followed .

Daily Mass

Fr. Stan celebrating Daily Mass at 12:00(noon) from Tuesday through Friday .

Thanksgiving Gathering for Young Adults

A "Thanksgiving Gathering for Young Adults" will take place next Sunday October 7th right after the 11:00 Chinese mass. Lunch will be provided. All young adults age 16 and up are invited to attend.

道班招生

堂區慕道班快將開課，如有親友有興趣認識天主教教理，請盡快報名，開課日期及時間容後個別通知。

常年期第廿七週讀經、福音章節 27th Week of the Year Daily Reading

| | |
|-----|---|
| 主日S | 哈Hb 1:2-3,2:2-4; 弟後II Tm 1:6-8,13-14; 路17:5-10 |
| 一M | 約Jb 1:1-2:1,11; 路Lk 10:25-37 |
| 二T | 約Jb 3:1-10; 路Lk 10:38-42 |
| 三W | 約Jb 4:1-11; 路Lk 11:1-4 |
| 四T | 拉Mal 3:13-20; 路Lk 11:5-13 |
| 五F | 岳Jl 1:13-15,2:1-2; 路Lk 11:15-26 |
| 六S | 岳Jl 4:12-21; 路Lk 11:27-28 |

Mass Intentions-Sept. 29th-Oct. 7, 2007

| | |
|---------------------|---|
| SAT Sep 29th 4:30PM | In thanksgiving & God's Blessing by Fr. Stan |
| SUN Sep 30th 9:30AM | For the intentions of Dorothy Eiserman by Angela Murphy |
| 11:30AM | For parishioners by Fr. Stan |
| TUE Oct 2nd Noon | For Bill Konopelny by Ed & Ann |
| WED Oct 3rd Noon | For my relatives & friends by Fr. Stan |
| THU Oct 4th Noon | For Frederick Kwan by Paul & Elizabeth Mak |
| FRI Oct 5th Noon | For God's blessing for Jozef S. by Fr. Stan |
| SAT Oct 6th 4:30PM | For parishioners by Fr. Stan |
| SUN Oct 7th 9:30AM | For Fr. Joseph Foley, SJ by William & Emily Siu |
| 11:00AM | for Wong Man Ha by Maria Wong |

THANK YOU FROM FR.STAN

From the depth of my heart I'd like to say "Thank You" to all of you who gave me such a warm welcome last weekend and who prepared everything so well that I feel at home with you.

May God repay you with His abundant blessing for your good & loving heart.

The month of October is devoted to Our Lady of the Rosary—in Her honor will pray the Rosary half hour before the daily Mass and the three Sunday Masses.

Yours in Christ & Our Lady of China.

Father Stan.

2007年十月份教宗祈禱意向

一般意向

求賜在團體中的小數基督徒能有足夠的力量及勇氣，堅守信仰勇於在團隊中為福音作證

傳教意向

求賜借著普世傳教節能觸發每位已受洗的人士警覺到自己對傳教的使命

Holy Father's Prayer Intentions For October 2007

General

That the Christians who are in minority situations may have the strength and courage to live their faith and persevere in bearing witness to it

Mission

That World Missionary Day may be a propitious occasion for kindling an ever greater missionary awareness in every baptized person

New School Year Blessing

To celebrate the beginning of the school year, Fr. Stan, our Administrator, will give a special blessing to all students and teachers at the end of all three Sunday Masses on September 29/30. Please come for this special blessing.

堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零七年九月十五日、十六日
Sep 15 & 16, 2007

主日捐獻 Sunday Collection \$3,101.57

二零零七年九月廿二日、廿三日
Sep 22 & 23, 2007

主日捐獻 Sunday Collection \$2,374.35

Thank you very much for your generous contribution.

詳情請參閱壁報板上的財政月報。
Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.